

E382 - A Shinobi's Dream

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:15] ---

W-What is that?

[00:24] ---

Katsuyu!

[00:25] ---

Yes, ma'am!

[00:26] ---

I shall explain everything!

[00:51] ---

Are you all right, Sakura...?

[00:54] ---

Yeah...

[00:55] ---

The Five Kage will
be here shortly.

[00:56] ---

Shikamaru!

[00:58] ---

Shikamaru!

[01:13] ---

Hey!

[01:13] ---

Hey, he looks real bad!

[01:18] ---

Lady Katsuyu!

[01:20] ---

Let's begin Distance Healing
immediately!

[01:22] ---

That's not possible.

[01:24] ---

Why?!

[01:26] ---

Even my mini fragments attached
to everyone have been drained...

[01:30] ---

They have lost their chakra
and died.

[01:34] ---

That's...

[01:35] ---

In other words...

[01:36] ---

Everyone is in the same state
as my fragments.

[01:43] ---

Sorry, Dad...

[01:47] ---

*Looks like I'll be right
on your heels...*

[01:50] ---

Shikamaru!

[01:52] ---

Sorry... Mom...

[01:55] ---

Shikamaru!

[01:56] ---

Sakura!

[01:59] ---

If we're going to die anyway,

[02:01] ---

*we might as well go down fighting
to the best of our abilities!*

[02:06] ---

But...at this rate...

[02:17] ---

...we'll all die before
we even get to fight!

[03:51] ---

A Shinobi's Dream

[04:01] ---

Shinobi are done for.

[04:04] ---

There's no need to keep going.

[04:07] ---

If you don't resist, I won't kill you.

[04:18] ---

If you keep opposing us,

[04:20] ---

*you'll continue to lose
your comrades one by one!*

[04:24] ---

This will become a world

[04:26] ---

*where no one who
acknowledges you will exist!*

[04:31] ---

Unless you want to
be filled with regret,

[04:33] ---

stop and do nothing
from here on out.

[04:38] ---

If we don't do anything,
we'll be saved...?

[04:42] ---

Yes...

[04:43] ---

You don't have to fear death
or keep enduring anymore.

[04:46] ---

You'll be entering a dream.

[04:56] ---

Do not give up!

[04:59] ---

If you succumb to a genjutsu,
you're no different from being dead!

[05:06] ---

This giant tree is closely
connected to Obito...

[05:10] ---

They're like limbs
that suck out chakra.

[05:13] ---

We can't approach carelessly.

[05:15] ---

Such words of weakness.

[05:18] ---

So very unlike you.

[05:21] ---

Sarutobi Sensei...

[05:24] ---

Orochimaru...

[05:25] ---

You're late...

[05:27] ---

What of the Five Kage?

[05:29] ---

I had them healed.

[05:31] ---

So as long as they don't chicken out,
they should be coming.

[05:36] ---

As sarcastic as ever, I see.

[05:40] ---

Sorry I'm late, Jugo! Sasuke!

[05:43] ---

You're here...

[05:50] ---

This tree is huge
now that I see it up close.

[05:54] ---

I wonder how long
it'll take to cut down?

[05:57] ---

Who cares about that?!

[06:00] ---

What's important right now...

[06:02] ---

*...is to go over to Sasuke and
hug and lick him, damn it!*

[06:07] ---

Is to heal the Allied
Forces shinobi, right?

[06:10] ---

Y-Yeah! I know
that already, damn it!

[06:24] ---

He seems to be in a foul mood.

[06:29] ---

What's going on?

[06:31] ---

*When that bud blooms,
Infinite Tsukuyomi will be complete.*

[06:35] ---

That's what Madara said.

[06:37] ---

*And yet, after depleting
the chakra of this many shinobi...*

[06:41] ---

the bud shows no signs of blooming.

[06:50] ---

So when is it going to bloom?

[06:54] ---

The Eight and Nine Tails still live.

[06:58] ---

Do you get it?

[07:02] ---

*So the chakra of the Eight
and Nine Tails is essential*

[07:06] ---

to complete the jutsu...

[07:14] ---

However, if it contains even a small
amount of each of their chakra,

[07:18] ---

it's fine.

[07:20] ---

In other words,
it's not like it can't bloom.

[07:26] ---

All that is affected....

[07:27] ---

is how long it will take
to bloom.

[07:29] ---

There's about 15 minutes to go.

[07:33] ---

In that time, I shall stop Obito
and switch places with him.

[07:36] ---

Using your Sage Power.

[07:42] ---

This is bad.

[07:44] ---

*Everything my original just heard
must be relayed to the Allied Force.*

[07:50] ---

Anyone here belong to
the Yamanaka Clan?!

[07:54] ---

Here!

[07:55] ---

Can you do
the Mind Transmission Jutsu?!

[07:57] ---

Yes, I can, sir!

[07:59] ---

Good! Please link me
to everyone here!

[08:02] ---

There are things I'd like to explain
about that giant tree,

[08:04] ---

and the Infinite Tsukuyomi!

[08:10] ---

This sensation...

[08:14] ---

Grandfather!

[08:16] ---

Ah! Is that you, Tsuna?

[08:18] ---

*This voice is unmistakably
Lord Hashirama's!*

[08:23] ---

*This means the Five Kage
are close enough*

[08:26] ---

to be within range of my jutsu!

[08:29] ---

*Oops! We'll have to
reminisce later!*

[08:32] ---

*I have things I must relay
to you five and everyone else!*

[08:37] ---

Listen to me carefully!

[08:42] ---

I'll retrieve a little more chakra.

[08:46] ---

It's taking too long for it to bloom.

[08:50] ---

*So we're just nourishment
for that tree?*

[08:55] ---

That's what shinobi are?!

[08:58] ---

Then...how are we supposed to fight it?

[09:00] ---

*If there's only 15 minutes left,
it's crazy!*

[09:04] ---

We can't even get close to it!

[09:07] ---

*And yet, doing nothing will
yield the same result.*

[09:11] ---

We must either cut down that tree or

[09:13] ---

*defeat the caster within
the remaining time.*

[09:15] ---

But...

[09:18] ---

I told you not to give up hope!

[09:39] ---

That's what you say...

[09:40] ---

But you're a reanimated person
from the past!

[09:42] ---

Brought back to life!

[09:45] ---

We're still alive!

[09:52] ---

It's all...over...

[09:54] ---

If it's going to end like this,

[09:55] ---

*we shouldn't have gotten
started at all...*

[10:01] ---

That's right. Just stay like that.

[10:04] ---

I'll take you to a world where
there are no regrets.

[10:24] ---

Naruto, are you done?

[10:27] ---

Because I'm not.

[10:36] ---

Let's go, Jugo.

[10:37] ---

Yeah...

[10:46] ---

These are...

[10:47] ---

*I can feel them,
these are Naruto's feelings...*

[10:51] ---

coming through my jutsu.

[11:07] ---

Back then...

[11:10] ---

I knew I should've called out to him.

[11:14] ---

*I thought about it over
and over afterwards.*

[11:21] ---

His thoughts are flowing in.

[11:25] ---

That's why...

[11:33] ---

This is...

[11:41] ---

It's from that day...

[12:14] ---

I...

[12:43] ---

I...

[12:51] ---

I don't want to regret anything.

[12:57] ---

*I never want to think,
"I should have..."!*

[13:01] ---

Naruto...

[13:13] ---

And...

[13:15] ---

*I just can't make
everything we've done...*

[13:22] ---

up to this point meaningless!

[13:29] ---

Sasuke!

[13:30] ---

I'm coming too!

[13:39] ---

Naruto Uzumaki...

[13:41] ---

Time and time again...

[13:55] ---

*Sorry to have to borrow
more chakra.*

[13:59] ---

No worries!

[14:01] ---

Naruto, we're counting on you!

[14:07] ---

Hey, Sasuke...

[14:08] ---

You realize that only Sage Jutsu works on him, right?!

[14:12] ---

Don't compare me to you.

[14:27] ---

Look, Karin...

[14:29] ---

Isn't that...Sasuke's Curse Mark patterning?

[14:32] ---

The Curse Mark is supposed to have lost its power...

[14:35] ---

Sage Power is the source of Jugo's Curse Mark.

[14:39] ---

And with Sasuke,

[14:40] ---

back when I experimented with injecting Jugo's chakra into him,

[14:44] ---

he immediately unleashed the Curse Mark.

[14:48] ---

So it's not surprising for Sasuke's Susano'o

[14:51] ---

to adapt to Jugo's chakra in similar fashion.

[14:55] ---

In other words, you could call it a Sage Jutsu Susano'o.

[15:00] ---

Sasuke Uchiha, huh?

[15:02] ---

He shows the same potential that Madara once did...

[15:05] ---

You Uchiha...

[15:07] ---

Maybe I'll go over there too...

[15:09] ---

You'll only be in the way.

[15:10] ---

You'll get stabbed again.

[15:12] ---

Bastard!

[15:14] ---

And Sasuke...

[15:16] ---

*Unlike these two in the back,
your power...*

[15:20] ---

Rather, unlike any of my experiments...

[15:23] ---

your power is nothing like theirs...

[15:26] ---

I can tell...

[15:28] ---

*From my lifelong research
and the data I've gathered...*

[15:32] ---

my instincts tell me...

[15:35] ---

*that you'll one day be a shinobi
who surpasses Madara!*

[15:41] ---

And Naruto Uzumaki...

[15:44] ---

*You remind me so much
of Elder Brother*

[15:45] ---

when he was young.

[15:47] ---

*He's a foolish brat who spouts idealisms
at the top of their voice.*

[15:51] ---

*And yet, everyone likes and
wants to depend on you.*

[15:57] ---

Aim!

[15:58] ---

Gotcha!

[15:59] ---

*It'll be too late for regrets,
you know.*

[16:01] ---

*Not that there's going to be
a future for either of you.*

[16:07] ---

*Those two really
went off to fight him?!*

[16:10] ---

*Yeah... so then what should
we all do?*

[16:12] ---

*We can ask...
when the Five Kage get here.*

[16:15] ---

Is that good enough?

[16:21] ---

*I'm looking forward to
the battles we'll fight...*

[16:24] ---

...up until the time I achieve
my true dream.*

[16:27] ---

What is your true dream?

[16:29] ---

*I thought everything we've aimed for
is here in this village!*

[16:33] ---

You just can't see it.

[16:36] ---

*What's even further ahead...
dreams of the far future.*

[16:40] ---

*Then tell me about your dreams
of the far future.*

[16:44] ---

These are Lord First's memories?

[16:47] ---

FIRE

[16:48] ---

Dreams of the future...

FIRE LIGHTNING

[16:50] ---

FIRE LIGHTNING WIND

[16:52] ---

FIRE LIGHTNING WIND EARTH

[16:53] ---

FIRE LIGHTNING WIND EARTH WATER

[16:59] ---

*The fact that we were able
to convene this Five Kage Summit*

[17:02] ---

*with the first Kage of each
of the Five Nations...*

[17:05] ---

truly fills me...

[17:12] ---

...with gratitude!

[17:16] ---

Elder Brother!

[17:17] ---

*You are the Hokage, representing
the Hidden Leaf of the Land of Fire!*

[17:20] ---

*A person like you, need not bow
to the other Kage!*

[17:24] ---

But...I'm so happy!

[17:27] ---

Lord Hokage, raise your head...

[17:31] ---

*That's not becoming of
a village leader...*

[17:35] ---

*I did indeed come here to endorse
the gist of Lord Hokage's pact,*

[17:42] ---

*but I'm not just signing
anything for free.*

[17:45] ---

*If you behave too humbly,
you'll make us suspicious.*

[17:50] ---

*Distributing the Tailed Beasts that
Lord Hokage has collected*

[17:53] ---

to the other villages

[17:55] ---

is the condition of signing the treaty.

[17:58] ---

*This is a transaction,
not something to get emotional over.*

[18:02] ---

*Exactly, and we'll allocate
the Tailed Beasts based on power,*

[18:06] ---

*but you will be acquiring them
for a price.*

[18:09] ---

Not for free?

[18:10] ---

Shut up!

[18:16] ---

This was the very first summit!

[18:18] ---

Yes, and it was what would lead
to the end of minor conflicts.

[18:33] ---

*In our village,
a certain temple's disciples*

[18:35] ---

*have long been sealing away
a Tailed Beast.*

[18:39] ---

*Since we already have one,
we do not need another.*

[18:44] ---

*Instead, we would like
an alternative compensation*

[18:47] ---

for our collaboration in this pact.

[18:49] ---

Would that be acceptable?

[18:52] ---

What do you desire?

[18:54] ---

*Our nation is completely
covered in sand.*

[18:57] ---

Thus, we'd like the adjoining Leaf

[18:59] ---

*to share arable land with us
instead of a Tailed Beast.*

[19:02] ---

*And the other nations to hand
over 30%*

[19:04] ---

*of your Tailed Beast
purchase price as well.*

[19:08] ---

Don't mess around, Kazekage!

[19:09] ---

What—?!

[19:10] ---

*You overstep your bounds,
Lord Kazekage!*

[19:13] ---

*I won't sign on unless
all of you accept these terms!*

[19:18] ---

*Mine is a desert-locked nation
with zero fertility!*

[19:21] ---

*It's only natural to use my village's
Tailed Beast to full advantage*

[19:25] ---

*in dealings with
the four other Great Nations!*

[19:28] ---

We four nations could join up...

[19:30] ---

and defeat the Land of Wind...

[19:49] ---

*It's true that we've never
gotten along in the past...*

[19:53] ---

*But we each did what we did
to protect our brethren and clans.*

[19:59] ---

*There were, perhaps,
times when we had no other choice.*

[20:02] ---

*And now, today, even if
our Five Nation Treaty comes to be...*

[20:06] ---

I can't say how long it will last...

[20:08] ---

or if we can even hold to it.

[20:12] ---

But I have this dream,

[20:15] ---

That sometime in the future...

[20:17] ---

*There will come a day when
shinobi will collaborate,*

[20:21] ---

*and help each other, with one heart,
regardless of their affiliation.*

[20:25] ---

That is my...

[20:27] ---

My dream of the future.

[20:34] ---

*I ask you to take the first step
toward that dream today!*

[20:38] ---

So please, please, please, please...

[20:43] ---

I beg you!

[20:45] ---

All of my, our beloved children!

[20:49] ---

Now is the time to
take all the pain,

[20:51] ---

the suffering, and frustration
we shinobi have endured...

[20:56] ---

and weave it into

[20:58] ---

Our true dream!

[22:38] ---

Your past is filtering into me
through the others.

[22:42] ---

Naruto Uzumaki,
you are uniting everyone right now.

[22:47] ---

Your tempestuous life made you
into who you are.

[22:51] ---

And your way of life has instilled
hope in everyone!

[22:56] ---

Next time on Naruto Shippuden:
"Pursuing Hope."

[23:00] ---

Let's go!
Let's cut down that tree!

[23:03] ---

PURSUING HOPE

[23:05] ---

Tune in again!

Revision #1

Created 2024-02-26 08:17:35 UTC by whimsee

Updated 2024-02-26 08:17:35 UTC by whimsee